



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 22 | 1. DEZEMBER 2011

WEIHNACHTSSCHMUCK VON SCHULKINDERN

Der Veranstaltungskalender ist voll von Advents- und Weihnachtsmärkten, Kerzenziehen, Adventskonzerten und weiteren Anlässen, die uns auf eine besinnliche Adventszeit einstimmen. Auch der «Gang» zu einem Anlass wird uns verschönert. Ob zu Fuss, mit dem Velo, Auto oder Bus, überall begegnen wir den Weihnachtsbeleuchtungen entlang von Strassen und auf öffentlichen Plätzen.

Die Weihnachtsbeleuchtungen erfreuen uns während der «dunklen» Zeiten vorallem abends und morgens. Wenn dann die Beleuchtung erlischt und der Tag erwacht, erscheinen die Weihnachtsbäume der Gemeinde Au auf dem Dorfplatz in Au und in der Marktstrasse in Heerbrugg in ganz besonderem «Glanz». Beide Bäume wurden nämlich mit der neuen Weihnachtsbeleuchtung ausgestattet und von Schülern der

Primarschulen Au und Heerbrugg geschmückt, so dass sie auch tagsüber eine Augenweide sind. Wir meinen es ist ihnen super gelungen. Ein Blick auf die schmucken Bäume lohnt sich auf jeden Fall.



Fünftklässler der Klassen Schöbi und Lehmann

^ Erst-, Dritt-, Viert-, Fünft- und Sechstklässler der Klassen Rohner, Bawidamann, Cristuzzi und Sturzenegger

In Abstimmung mit den Nachbargemeinden Balgach und Widnau werden die alten Beleuchtungen schrittweise durch eine neue, energieeffizientere und einheitliche Weihnachtsbeleuchtung, ersetzt. Sie wird in Form von Baumschmuck (Beleuchtung) umgesetzt.

Wir hoffen, Sie haben Freude an der Weihnachtsbeleuchtung sowie dem Baumschmuck und wünschen Ihnen eine schöne, besinnliche Adventszeit.

Weitere Fotos von den Schulklassen vor «ihren» geschmückten Weihnachtsbäumen finden Sie auf unserer Facebook-Site: www.facebook.com/GemeindeAu bzw. über die Homepage: www.au.ch.

GEMEINDERAT

Taxordnung 2012

Der Gemeinderat hat die neue Taxordnung des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach für das Jahr 2012 erlassen. Sie steht auf www.au.ch zum Download zur Verfügung. In Papierform kann sie beim Sekretariat des Altersheims (071 747 02 70) bezogen werden.

Arbeitsvergabe

Die baulichen Massnahmen für die Tempo 30 Zonen Nefen, Heerbrugg und Emseren, Au, wurden an das Strassenbauunternehmen Morant AG, Balgach, vergeben. Die Möblierung und die Signalisation wird von der Signal AG, Amriswil, geliefert.

Funkensonntag

Dem Gemeinderat ist ein sauberer Funken anlässlich des Funkensonntags wichtig. Der durchführende Verein wird deshalb ab nächstem Jahr verschärfte Auflagen einhalten müssen. Im Gegenzug wird er bei der Beschaffung von sauberem Brennholz zusätzlich unterstützt.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Romuald Maier, Storchenstrasse 8, Heerbrugg, Neubau Sichtschutzeinrichtungen

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Paul und Pia Ackermann, Walzenhauserstrasse 96, Au, Neubau Wohnhaus, Walzenhauserstrasse 94, Au
- eb-Bau & Partner, Berneckerstrasse 217a, Heerbrugg, Neubau Mehrfamilienhaus, Hauptstrasse 97, Au
- Gebhard Heeb AG, Fideren, Altstätten, Neubau Einfamilienhaus, Hauptstrasse 136, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Marcel Bitzi, Paradiesweg 10, Heerbrugg, Anbau Aussenkamin

ERGEBNISSE DER ABSTIMMUNG VOM 27. NOVEMBER 2011

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Au haben am letzten Sonntag wie folgt entschieden:

Ständeratswahl, 2. Wahlgang

Brunner Toni, Landwirt, SVP	645 Stimmen
Hüppi Michael, Dr. iur. Rechtsanwalt, CVP	435 Stimmen
Rechsteiner Paul, Präs. Gewerkschaftsbund, SP	547 Stimmen
Vereinzelte	4 Stimmen

Gewählt wurde mit 54'616 Stimmen, Paul Rechsteiner. Damit vertritt er zusammen mit Karin Keller-Sutter, FDP, den Kanton St. Gallen im Ständerat.

Kantonale Sachvorlage

Gesetzesinitiative: Ja: 688, Nein: 698 Stimmen
Gegenvorschlag: Ja: 862, Nein: 471 Stimmen
Stichfrage: für Initiative: 614, für Gegenvorschlag: 812 Stimmen
Der kantonalen Gesetzesinitiative «Schluss mit den Steuervorteilen für ausländische Millionärinnen und Millionäre (Abschaffung der Pauschalsteuer)» wurde damit sowohl von der Mehr-

heit der Stimmbürgern unserer Gemeinde als auch des Kantons St. Gallen der Gegenvorschlag des Kantonsrates vorgezogen.

SCHÜLERHORT

Einladung zur Weihnachtsausstellung

Am Mittwoch, 14. Dezember 2011, können die in den Projektwochen «Kunst» entstandenen Objekte wie Skulpturen, Acrylbilder, künstlerische Kerzenständer, Buchzeichen, etc. ab 17.00 Uhr im Schülerhort Frechdachs in der Kirchstrasse 7 in Heerbrugg besichtigt und auch käuflich erworben werden. Das Schülerhort-Team und die Kinder freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Weitere Fotos aus der Werkstatt des Schülerhorts finden Sie auf unserer Facebook-Site oder über unsere Homepage.

ELEKTRIZITÄTS- UND WASSERVERSORGUNG

Online-Zähler-Selbstablesung für Einfamilienhäuser

Der Link für die Selbstablesung der Wasser- und Stromzähler ist auf der Homepage www.au.ch aufgeschaltet. Wir bitten alle Einfamilienhaus-Bewohner von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen. Beachten Sie die «Wichtigen Hinweise», registrieren Sie sich und melden Sie sich an. Neben den aktuellen Verbrauchszahlen werden auch die Vorjahresverbräuche angezeigt. Gleichzeitig wird ausgerechnet, wie hoch die Strom- und Wasserrechnung ausfallen wird. Nicht berücksichtigt sind bei dieser Berechnung die bereits geleisteten Zahlungen. Die eingegebenen Werte gelangen automatisch in das Verrechnungssystem. Wenn die Zahlen bis am 12. Dezember 2011 nicht erfasst wurden, kommt ein Mitarbeiter der Elektrizitätsversorgung Au wie bisher persönlich zur Ablesung. Besten Dank für Ihre Mitarbeit.

HANDÄNDERUNGEN NOVEMBER 2011

- | | |
|--------------------|---|
| 02. Veräusserer: | Stieger Bruno, Au |
| Datum Erwerb: | 30. Mai 2000 |
| Erwerberin: | Stieger Silvia, Heerbrugg |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | 1/2 ME-Anteil an Nr. 1991, Kirchstrasse 5 |
| Fläche / Gebäude: | 510 m ² , Wohnhaus, Garage |
| 03. Veräusserer: | Feinbäckerei Guggenloch, Au |
| Datum Erwerb: | 12. Dezember 2008 |
| Erwerber: | Weniger Christian, Au |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | Nr. 5909, Industriestrasse 11 |
| ME-Anteil: | an Grundstück Nr. 819, Wohnung, Garage |
| 07. Veräussererin: | Stiel Cristina, Au |
| Datum Erwerb: | 2. Februar 2004 |
| Erwerber: | Stiel Jörg, Au |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | 1/2 ME-Anteil an Nr. 1770, Bahnhofstr. 21 |

- Fläche / Gebäude: 916 m², Einfamilienhaus
08. Veräussererin: Curiger Immobilien AG, Au
 Datum Erwerb: 17. April 2009
 Erwerber: Egger Anton, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5879, Industriestrasse 5c
 ME-Anteil: an Nr. 1804, 4 1/2-Zi-Wohnung, Attika
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20474, Industriestrasse
 ME-Anteil: an Nr. 697, Autoabstellplatz
10. Veräusserer: Sinner Rudolf, sel., Rebstein
 Datum Erwerb: 12. September 1977 / 9. Mai 1995
 Erwerberin: Manitta Sabine, Widnau
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2137, Büchel
 Fläche / Gebäude: 841 m², Bauplatz
 Datum Erwerb: 30. November 1984
 Erwerberin: Manitta Sabine, Widnau
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2144, Büchel
 Fläche / Gebäude: 695 m², Wiese
10. Veräussererin: Grenacher Kurt, Erbgemeinschaft, Au
 Datum Erwerb: 10. November 2011
 Erwerber: Grenacher Erwin, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 162, Emserenstrasse 49
 Fläche / Gebäude: 1'190 m², Einfamilienhaus
11. Veräusserer: Zellweger Kurt, Au
 Datum Erwerb: 22. Oktober 1969
 Erwerber: Zellweger Thomas, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2191, Tägerenstrasse 10
 Fläche / Gebäude: 719 m², Einfamilienwohnhaus
12. Veräusserer: a. Heizmann Edgar, Berneck
 zu je 1/2 ME b. Heizmann Jacqueline, Berneck
 Datum Erwerb: 24. November 1994
 Erwerber: a. Frei Roger, Oberriet
 zu je 1/2 ME b. Frei Lilian, Oberriet
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1174, Wydenweg 3
 Fläche / Gebäude: 184 m², Doppelfamilienhaus
14. Veräusserin: Zellweger Annemarie, Heerbrugg
 Datum Erwerb: 14. Juli 1995
 Erwerber: a. Zellweger Christian, Au
 zu je 1/2 ME b. Schudel Manuela, Heerbrugg
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 813, Blumenstrasse 5
 Fläche / Gebäude: 430 m², Einfamilienhaus
15. Veräussererin: Meyer Gerda, Erbgem., Heerbrugg
 Datum Erwerb: 15. November 2011
 Erwerber: Dür Werner, Berneck
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2156, Tödistrasse 19
 Fläche / Gebäude: 145 m², Wohnhaus
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2180, Schlatt
 Fläche / Gebäude: 35 m², Garage
15. Veräusserer: Bichsel Ivan, Hurgada (Ägypten)
 Datum Erwerb: 28. Januar 2002
 Erwerber a. Paladini Tommaso, Goldach
 ME zu je 1/2 b. Paladini Marica, Goldach
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1147, Büchelstrasse 17
 Fläche / Gebäude: 360 m², Wohnhaus
16. Veräusserer: Schilling Daniel, Berneck
 Datum Erwerb: 25. September 2006
 Erwerber: a. Steuble Walter, Au
 ME zu je 1/2 b. Steuble Hedwig, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20173, 20174, 20175, Werkstrasse

- ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1070, Autoabstellplatz
18. Veräussererin: Anmar AG, Au
 Datum Erwerb: 28. November 2008
 Erwerber: a. Eugster Stefan, Au
 ME zu je 1/2 b. Rutschmann Erich, Schindellegi
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5205, 5209, Hauptstrasse 71
 ME-Anteil: an Grundstück Nr. 273, Lager und Bar
24. Veräussererin: Curiger Immobilien AG, Au
 Datum Erwerb: 17. April 2009 / 24. September 2010
 Erwerber: Rohner Markus, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5877, Industriestrasse 5c
 ME-Anteil: Grundstück Nr. 1804, 4 1/2-Zi-Wohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20477, Industriestrasse
 ME-Anteil: an Grundstück Nr. 697
25. Veräussererin: Zünd Doris, Rheineck
 Datum Erwerb: 2. April 1980 / 11. Dezember 2001
 Erwerber: Huber René, Berneck
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1773, Bernecker Str. 24
 Fläche / Gebäude: 486 m², Einfamilienhaus

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Klausfeier für Kinder

Am Samstag, 3. Dezember 2011 um 16.10 Uhr sind alle Kinder herzlich eingeladen. In der Kirche wird man gemeinsam die Samichläuse und Schmutzliis erwarten. Für jedes Kind wird der Chlaus ein kleines Geschenksäckli bereithalten. Am Sonntag, 4. Dezember 2011 kommt nochmals der Samichlaus und es werden dann auch die nächstjährigen Erstkommunikanten vorgestellt. Musikalisch umrahmt wird dieser Familiengottesdienst von Familie Lehner mit Querflöte, Saxophon und Gitarre.

Familienbesuche der Heerbrugger Samichläuse

Die Samichläuse und Schmutzliis besuchen die Heerbrugger Kinder am Samstag, 3. Dezember 2011 im Anschluss an die Chlausfeier um 16.10 Uhr. Familien, die einen Chlausbesuch für ihre Kinder wünschen, melden sich bitte bei Bruno Egert, Tel. 071 722 93 85 oder per Mail info@mayaschmiddegert.ch.

Sternsingeraktion 2012 – Anmeldungen

Bald findet wieder die Sternsingeraktion statt. «Kinder helfen Kindern» heisst es, wenn die Sternsinger als heilige drei Könige umherziehen, Häuser und Wohnungen segnen und dabei Gaben für die Strassenkinder von Dr. René Blank in Sao Paulo/Brasilien sammeln. Die Termine: Freitag, 30. Dezember 2011, 16.30 bis 19.30 Uhr, Freitag, 6. Januar 2012, 16.30 bis 19.30 Uhr und Samstag, 7. Januar 2012, 15.30 bis 18.00 Uhr. Vroni Sieber und Silvia Seitz organisieren diesen Anlass und bitten um Ihre Mithilfe. Es braucht für das Gelingen dieser guten Sache und den Erhalt des schönen Brauches viele Kinder und auch erwachsene Begleitpersonen. Bitte meldet euch bis am 3. Dezember 2011 beim Pfarramt an.

WIR GRATULIEREN

95 Jahre

7. Dezember: Nikolaus Gächter, Tödistrasse 10, Heerbrugg

80 Jahre

3. Dezember: Kurt Walser, Paradiesweg 4, Heerbrugg

4. Dezember: Johannes Hongler, Karl-Völkerstr. 50, Heerbrugg



Frauen-Adventsmessfeier

Am Donnerstag, 1. Dezember 2011 um 14.00 Uhr sind alle Frauen herzlich zur Adventsmessfeier «Türen öffnen» und zum anschliessenden gemütlichen Beisammen ins Pfarreiheim eingeladen.

Frauenchor

Die Frauenchorprobe findet am Donnerstag, 8. Dezember 2011 um 19.45 Uhr in der Kirche statt. Im Frauenchor sind 30 Frauen die unter der Leitung von Sebastian Guralumi singen. Der Frauenchor singt in den Abschiedsgottesdiensten und möchte mit den Liedern den Trauernden Trost geben. Neue Mitsingende sind jederzeit herzlich willkommen.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Heerbrugg: 100 Jahre Männerchor

Der Männerchor Heerbrugg wird am Silvestertag 100-jährig und hat zum Jubiläum Grosses vor:

1. Adventskonzert am Sonntag, 4. Dezember 2011 um 17.00 Uhr in der evang. Kirche Heerbrugg. Gertrud Kaufmann (Harfe), René Reiter (Keyboard) und der Schülerchor der Primarschule Heerbrugg werden das Konzert bereichern.
2. Jubiläumsmatinee am Neujahrstag 2012 um 11.00 Uhr in der Aula des OMR-Schulhauses «Am Bach», Heerbrugg. Dabei wird eine Alphornbläsergruppe des Musikvereins Heerbrugg bereichernd mitwirken. Im Anschluss an das Konzert sind die Konzertbesucher und die Bevölkerung von Au und Heerbrugg zum Neujahrs-Apéro von der Gemeinde Au und von Pro Heerbrugg herzlich in die Pausenhalle eingeladen.

Heerbrugg: nächster Monatsmarkt

Der letzte Monatsmarkt dieses Jahres in Heerbrugg findet am Dienstag, 6. Dezember 2011 in der Marktstrasse, statt.

Heerbrugg: FEG, Advent in Südamerika

Am Dienstag, 6. Dezember 2011, 14.30 Uhr findet der beliebte 60plus Adventsnachmittag in Heerbrugg unter dem Motto «Macht hoch die Tür» statt. Ein besonderer Gast wird Yvonne Macy aus Südamerika sein. Sie lebt mit ihrer Familie in Brasilien und wird uns mit Bildern davon berichten, wie sie Türen öffnen für Strassenkinder aus Armenvierteln und von Drogenhändlern. Nebst diesem eindrücklichen Bericht werden wir uns auf Weihnachten einstimmen mit frohem Singen und Musizieren. Ein adventlicher Zvieri wird auch serviert. Der Nachmittag beginnt um 14.30 Uhr in der Freien Evangelischen Gemeinde an der Engelgasse. Es besteht ein Abholdienst (E. Hagenbach 071 720 16 22).

Au: Musikverein Konkordia Au, Wahl-Absage

Die Wahl zum «Auer des Jahres» durch den Einwohnerverein wird am Unterhaltungsabend des Musikvereins nicht stattfinden. Gesucht wurden Personen, die sich durch besonders viel Freiwilligenarbeit auszeichneten. Da Vereine weitgehend vom grossen, freiwilligen Einsatz unzähliger Mitglieder leben, schien es schwierig zu sein, einzelne Personen dafür zu favorisieren.

So auf jeden Fall könnte erklärt werden, dass der Rückfluss an Kandidatenmeldungen durch die Vereine sehr bescheiden ausfiel. Nichts desto trotz, wird Ihnen am Unterhaltungsabend des Musikvereins ein tolles Programm geboten. Die Kinderband Popkorn, die Jugendmusik und der Musikverein verwöhnen Sie mit bekannten Stücken. Der Conférencier Sirgel, die Tanzmusik Blue Moon, die Bar und die Fahnenübergabe bieten dazu einen unterhaltsamen Rahmen. Kommen Sie am 21. Januar 2012 vorbei und fühlen Sie sich wie ein Star.

Heerbrugg: STV, Jugi, Sylvesterausschällen

Die JUGI Heerbrugg wird auch dieses Jahr am 31. Dezember 2011 das alte Jahr verabschieden. Gestartet wird um 5.00 Uhr. In zwei Gruppen werden sie durch die Quartiere ziehen, und das Jahr mit viel Lärm vertreiben.

Au-Heerbrugg: FerienSpass 2012

Nach dem erfolgreichen ersten FerienSpass Mittelrheintal in den Frühlingferien laufen bereits die Vorbereitungen für den FerienSpass 2012 vom 10. – 20. April. Das Organisationsteam des FerienSpass sammelt bereits Ideen und Wünsche für die FerienSpass-Kurse 2012. Ebenfalls gesucht werden Kursanbieter und engagierte Helfer für die beiden Frühlingferienwochen, damit den Kindern und Jugendlichen im Alter von 6-16 Jahren wiederum viele tolle, spannende und lehrreiche Kurse angeboten werden können. Für die Organisation von Kursen und die Begleitung des FerienSpass werden jugendliche Helferinnen und Helfer ab 16 Jahren aus den Gemeinden Au, Balgach, Berneck, Diepoldsau, Heerbrugg und Widnau gesucht. Unter dem Motto «just4you» möchten wir mit den Jugendlichen ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammenstellen. Wer Interesse hat, beim FerienSpass Mittelrheintal mitzuarbeiten und mitzuhelfen, kann sich bei Christa Eichmann, ProJuventute Mittelrheintal, unter Tel. 071 722 42 02 oder unter mittelrheintal@projuventute-sg.ch melden.

ÖFFENTLICHER VERKEHR

10 Jahre
Tarifverbund
OSTWIND

Der neue
Fahrplan 2012
ist abholbereit!

OSTWIND
Tarifverbund
ostwind.ch

Gratis am Schalter Ihrer
Gemeinde oder bei der
nächsten Verkaufsstelle.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 15. Dezember 2011. Redaktionsschluss: Montag, 12. Dezember 2011, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Marcel Fürer, marcel.fuerer@au.ch
Auflage: 3'950 Exemplare